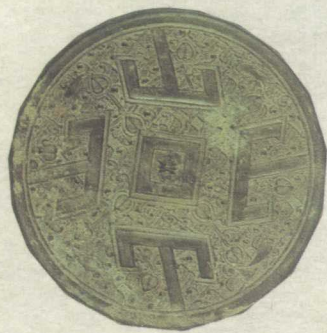


余冠英 韦凤娟 主编

时代文艺出版社

诗经与楚辞精品

三



诗经与楚辞 精品

余冠英 韦凤娟 / 主编

(三)



时代文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

诗经与楚辞精品/余冠英 韦凤娟主编. — 长春:时代文艺出版社,2001.11

ISBN 7-5387-0969-X

I. 诗… II. ①余…②韦… III. ①《诗经》②楚辞

IV. ①I222.2②I222.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 01367 号

诗经与楚辞精品(三)

选题策划:张明 郝勇

主 编:余冠英 韦凤娟

责任编辑:张秀枫

装帧设计:龙振海

出 版:时代文艺出版社

(长春市人民大街 124 号 邮编:130021 电话:5638648)

发 行:全国新华书店

印 刷:河北省霸州市福利胶印厂

开 本:850×1168 毫米 32 开

字 数:170 千字

印 张:8.125

版 次:2003 年 9 月第 2 版

印 次:2003 年 9 月第 2 次印刷

印 数:1-3000 册

书 号:ISBN 7-5387-0969-X/I·926

定 价:(全套 30 册)680.00 元

编委会成员

余冠英：著名文学史专家、中国作家协会理事、国际笔会会员

主编：《诗经与楚辞精品》

曹道衡：中国社会科学院文学所研究员、教授、博士生导师

主编：《汉魏六朝辞赋与骈文精品》

霍松林：著名文艺理论家、古代文学研究专家、诗人、书法家、教育家、中国唐代文学学会副会长兼秘书长

主编：《唐诗精品》

吴熊和：杭州大学中文系教授、博士生导师、人文学院院长

主编：《宋词精品》

王季思：中国古典戏曲协会会长、中山大学教授、博士生导师

主编：《元曲精品》

邓绍基：中国社会科学院文学所研究员、学术委员会主任、教授、博士生导师

主编：《明清小说精品》

郭预衡：北京师范大学教授

主编：《中国历代散文精品》

张少康：北京大学中文系教授、博士生导师、中国古代文学理论学会常务理事

主编：《中国历代文论精品》

目 录

(三)

颂·周颂

清庙	(2)
天作	(3)
时迈	(4)
思文	(5)
臣工	(6)
噫嘻	(8)
丰年	(9)
有瞽	(10)
有客	(11)
载芣	(12)
良耜	(15)
般	(17)

颂·鲁颂

驹	(18)
有駉	(20)
泮水	(22)

颂·商颂

玄鸟	(27)
----	------

楚 辞

屈 原

离 骚	(31)
-----	------

九 歌

东皇太一	(65)
云中君	(67)
湘君	(69)
湘夫人	(73)
大司命	(77)
少司命	(81)
东君	(84)
河伯	(88)
山鬼	(90)
国殇	(94)
礼魂	(96)

天 问	(98)
-----------	------

九 章

惜诵	(132)
涉江	(141)
哀郢	(146)
抽思	(152)
怀沙	(161)
思美人	(168)
惜往日	(175)
橘颂	(183)
悲回风	(186)

卜 居	(197)
-----------	-------

渔 父	(202)
-----------	-------

招 魂	(205)
-----------	-------

宋 玉

九 辩	(227)
-----------	-------

易漢唐寅秋七月山陰江氏寓於海上



颂·周颂

共三十一篇作品。是《诗经》中最早的诗，全部作于西周初年。其产生地是西周都城镐京。周颂的内容都是颂扬祖德，祈求神祐，用于宗庙祭祀。它多是贵族创作，有的可能出自宫廷史官或乐师之手。

清 庙

於穆清庙^①，肃雝显相^②。
济济多士^③，秉文之德^④。
对越在天^⑤，骏奔走在庙^⑥。
不显不承^⑦，无射于人斯^⑧。

【题解】

这是周王祭祀文王于宗庙的乐歌。诗人赞美文王之德，为后人永远遵循。

【注释】

①於(wū)：叹词，犹“呜呼”。穆：美好。清：清明，清静。②肃：敬肃。雝：同“雍”，和，和谐。显：高贵显赫。相：辅助。此指助祭的诸侯公卿。③济济：众多的样子。多士：众士，指参加祭祀的众臣。

④秉：执持，执行。这句说秉执文王之德。 ⑤对越：即“对扬”，对答，报答。在天：指文王在天之神灵。 ⑥骏奔：疾行。骏，敏疾。这句说众臣勤于祭祀。 ⑦丕：犹“丕”，语词。显：光明，显扬。承：犹“烝”，美，尊崇。 ⑧无射(yì)：无厌，没有厌足。射，“斲”的假借字。斯：语助词，表示感叹。

【译文】

啊，在华美清静的太庙中，助祭公卿肃敬又雍容。文武众官排成行，文王之德记心中。报答文王在天之灵，疾行奔走在庙中。盛德显扬受尊崇，后世拥戴永无穷。

天 作

天作高山^①，大王荒之^②。
 彼作矣^③，文王康之^④。
 彼徂矣^⑤，岐有夷之行^⑥，
 子孙保之。

【题解】

这是周王祭祀岐山的乐歌，颂扬太王古公亶父创业之功。

【注释】

①作：起，此指“生”。高山：指岐山。 ②大王：即太王。指文王的祖父古公亶父。周人原居豳地，屡遭戎狄所侵，古公亶父率族人迁居岐山，建立国家，国号曰周。荒：治理。 ③彼：指周人。作：指修筑宫室，定居此地。 ④康：安乐。 ⑤徂(cú)：往，到。 ⑥夷：平坦。行：道

路。这句语意双关：一是指岐山之路平坦，二是指文王之治清明。

【译文】

上天生成这高山，太王治理庄稼长。人们定居盖新房，文王使民得安康。人们纷纷来归顺，岐山大道坦荡荡，子孙永保这地方！

时 迈

时迈其邦^①，昊天其子之^②，
实右序有周^③。薄言震之^④，
莫不震叠^⑤。怀柔百神^⑥，
及河乔岳^⑦。允王维后^⑧！
明昭有周^⑨，式序在位^⑩。
载戢干戈^⑪，载橐弓矢^⑫。
我求懿德^⑬，肆于时夏^⑭。
允王保之！

【题解】

这是武王克商后巡视四方，祭祀上天和山川诸神的乐歌。旧说多认为是周公所作。

【注释】

①时：犹“是”，语词，无义。迈：行，此指巡行。其邦：指各诸侯国。②昊天：上天。子之：把我（指周武王）当儿子。这句说：上天把

我当作亲儿子来保佑了吧。③右：同“佑”，助。序：助。有周：即周朝。有，名词词头。④薄言：语助词。震：指武王以武力震慑殷商。⑤震叠：震慑，恐惧。叠，通“慑”。⑥怀柔：安抚。百神：指天地山川众神。⑦及：至，到。河：黄河。乔岳：高山，此指泰山。此处似举黄河、泰山为百神的代表。⑧允：信，诚然，确实。王：指武王。维：犹“为”，是。后：君王。这句赞叹周武王确实不愧为天下的君王。⑨明昭：光明。⑩式：发语词。序：顺序，次序。在位：指在位诸侯及众臣。这句的意思：封赏在位诸侯公卿井然有序。即按功行赏，确定诸侯的次第。⑪载：，则，就。戢(jì)：收藏。干：盾。⑫橐(gāo)：古代盛衣甲或弓箭的袋。此指把弓箭入袋。⑬懿德：美德。⑭肆：陈列，施行，广布。时：是。夏：中国。这二句说把文治之美德施行于周王朝所统辖的天下。

【译文】

我王巡视诸侯各邦，上天把他当作儿郎，保佑我大周兴旺。
我王雄威震殷商，有谁不惧怕恐慌。祭祀天地众神灵，亲临黄河又到泰山上。我王真不愧是天下的君王！大周光明又亮察，诸侯公卿按功封赏。于是把干戈收藏，于是弓箭袋中装。我王把文治之德来崇尚，施行到中国各方。我王保有天下万年长！

思 文

思文后稷^①，克配彼天^②。
立我烝民^③，莫匪尔极^④。
貽我来牟^⑤，帝命率育^⑥。
无此疆尔界^⑦，陈常于时夏^⑧。

【题解】

这是祭祀后稷以配天的乐歌，用于祈谷。

【注释】

①思：语助词，无义。文：有文德。后稷：周人始祖，名弃。参见《大雅·生民》。②克：能。这句说：后稷能够配享上帝。或曰，后稷之功德与天相配。③立：“粒”的假借字，以谷米为食，有养育之意。烝民：众民。这句说：后稷使众民得以谷粮为食。④匪：同“非”。极：极点。此指美德之至极。这句说：没有人不领受你最大的恩德。⑤貤：犹“遗”。来：小麦。牟：大麦。⑥率：皆，全。⑦尔：犹“彼”。这句说农事不分此疆彼界。⑧陈：布，推广，遍布。常：政，指农政。时：是。夏：中国。

【译文】

大有文德的后稷，功德配享上帝。使百姓有了粮食，谁不把你恩德牢记。你留下小麦和大麦，上帝让百姓养殖。不要分此疆彼界，把农政推广到中国各地。

臣 工

嗟嗟臣工^①，敬尔在公^②。
王釐尔成^③，来咨来茹^④。
嗟嗟保介^⑤，维莫之春^⑥，
亦又何求^⑦？如何新畲^⑧？
於皇来牟^⑨，将受厥明^⑩。
明昭上帝^⑪，迄用康年^⑫。

命我众人：庠乃钱镈^⑬，
奄观铎艾^⑭。

【题解】

古代有天子籍田之制。孟春之月，天子为了表示对农耕的重视，率领群臣，亲临籍田。此诗即是天子籍田时所唱的乐歌。诗人以天子的口吻告诫农官，祈求丰年。

【注释】

①嗟嗟：发语词。臣工：群臣，百官。工，官。②敬：恭慎。在公：从公，指公家之事。③王：周王。釐（lǐ）：通“赉”，赐。成：成法。④来：是。咨：询问，商议。茹：度，忖度。这二句说：周王把耕作成法赐给你们，你们应当时常商议忖度。⑤保介：即“保界”，田官。⑥莫：同“暮”。⑦亦：助词。又：有。⑧新：开垦二年的地曰“新”。畲（yú）：开垦三年的地曰“畲”。⑨於（wū）：叹词。皇：大。於皇，赞美之词。来牟：小麦和大麦。⑩厥：其，它的。明：成。指收成。这二句说：这麦种多么好呀，将得到好收成。⑪明昭：光明。⑫迄：至。康年：乐岁，丰年。这二句说：光明的上帝，赐给我们乐岁丰年。⑬庠（zhì）：备好，储备。乃：你。钱（jiǎn）：古代农具，犹后世之锹。镈（bó）：古代农具，犹后世之锄。⑭奄：遽，疾速（从马瑞辰说）。铎（zhì）：古代农具，犹后世之短镰。艾（yì）：“刈”的假借字，收割。这句说：很快就会开镰收割了。以上二句都是设想之词。

【译文】

喂喂，百官群臣，对待公事要恭慎。我王把成法恩赐，你们要多思考多询问。喂喂，这些农官，现在正是暮春，你们有啥要求？如何耕种新田畴？啊，多么好的麦种，秋来定获丰收。

光明的上帝啊，请赐我乐岁丰年。命令我的农夫，准备好锄和耒，很快我又来看你们开镰。

噫 嘻

噫嘻成王^①！既昭假尔^②。
率时农夫^③，播厥百谷^④。
骏发尔私^⑤，终三十里^⑥。
亦服尔耒^⑦，十千维耦^⑧。

【题解】

这是一首成王春天祈谷、告诫农官的诗。诗歌反映了周初大规模农业劳动的情况和公田、私田的制度。

【注释】

①噫嘻：叹词。 ②既：已。昭：明。假：读作“嘏”，告。尔：指上帝。这句说：成王表明其诚敬之心以上达于天帝。一说，“尔”指农官；或指先王先公之灵。 ③率：率领。时：犹“是”，此，这些。 ④厥：其。百谷：泛指各种农作物。 ⑤骏：大。一说，疾，迅速。发：开发。尔：你，指田官。私：田官的私田。 ⑥终：尽。三十里：指私田，方圆三十里。 ⑦亦：语词。服：从事。 ⑧十千：一万。维：其。耦（ǒu）：两个人为一组，并肩拉犁耕作。

【译文】

啊啊，成王！已把诚敬之心明白宣讲。率领这些农夫，播种五谷杂粮。大力开发你们的私田，方圆三十里一望无边。你

们的农活加紧干，万人耦耕在田间。

丰 年

丰年多黍多稌^①，亦有高廩^②，
 万亿及秭^③。为酒为醴^④，
 烝畀祖妣^⑤，以洽百礼^⑥，
 降福孔皆^⑦。

【题解】

这是一首秋收后祭祀祖先的乐歌。

【注释】

①黍：糜子，小米。稌（tú）：稻子。②亦：语词，无义。廩（lǐn）：粮仓。③及：到。秭（zǐ）：周代十万为亿，万亿为秭。这里极言其多，成万上亿。④醴（lǐ）：一种甜酒。⑤烝：进献。畀（bì）：给。祖妣（bǐ）：男女祖先，先祖先妣。⑥洽：会，合。百礼：指报祭上帝及祖先的各种礼仪。一说，指用酒配合牲、玉、帛、帛之类的祭品。⑦孔：甚，很。皆：普遍。一说通“嘉”，美好。

【译文】

丰年多产糜和稻，座座粮仓高又高，成万上亿真不少。酿造醇酒和甜醪，献给先妣和先考，备齐牺牲和玉帛，遍降洪福真美好。

有 瞽

有瞽有瞽^①，在周之庭。
 设业设虞^②，崇牙树羽^③。
 应田县鼓^④，鞀磬柷圉^⑤。
 既备乃奏^⑥，箫管备举^⑦。
 喤喤厥声^⑧，肃雝和鸣^⑨。
 先祖是听，我客戾止^⑩，
 永观厥成^⑪。

【题解】

这是一首合乐祭祖的乐歌，描写在宗庙祭祀时各种乐器大合奏的盛况，语言简洁生动，是颂诗中的佳作。

【注释】

①瞽(gǔ)：盲人。周人常以盲人充任乐师，故以“瞽”代指乐师。
 ②设：置。业：悬挂钟磬等乐器的木架横梁上的大板，刻如锯齿状。虞(jù)：悬挂乐器的直木架。③崇牙：是“业”板上突出如齿的木钉，用来悬挂乐器。树羽：在崇牙上插鸟羽，作为装饰。这二句说：乐器的木架子已经安置好，挂乐器的崇牙上插着羽毛。④应：一种小鼓。田：一种大鼓。县：同“悬”，县鼓即悬挂起来的鼓。⑤鞀(táo)：一种小摇鼓。磬：玉石制的打击乐器。柷(zhù)：一种木制乐器，形如方桶。击柷则表示奏乐开始。圉(yǔ)：一种木制乐器，形似伏虎。击圉则表示奏乐结束。以上二句说各种乐器都准备齐全了。⑥既：已。备：齐备，齐全。⑦箫管：都是竹制的吹奏乐器。箫指排箫，管指笛。⑧喤喤(huáng)：形

容乐声洪亮和谐。厥：其。 ⑨肃雝：形容乐声庄重肃穆。 ⑩戾：至。客：指来观礼的诸侯。 ⑪永：长。成：指一曲奏毕。或曰祭礼完毕。

【译文】

盲乐师呀盲乐师，演奏在宗庙大堂。钟架鼓架都摆好，羽毛插在崇牙上。小鼓大鼓悬挂好，玉磬祝圉还有鞀。乐器齐备就演奏，一齐吹起笛和箫。钟鼓合奏多嘹亮，肃穆和谐声悠扬。祖宗神灵来欣赏，众位贵客也赏光，礼成乐毕一曲长。

有 客

有客有客^①，亦白其马^②。
有萋有且^③，敦琢其旅^④。
有客宿宿^⑤，有客信信^⑥。
言授之縶^⑦，以縶其马^⑧。
薄言追之^⑨，左右绥之^⑩，
既有淫威^⑪，降福孔夷^⑫。

【题解】

商纣王之兄微子，名启，为卿士，因屡谏不纳，愤而辞官。周武王灭商后，命微子代殷后，封于宋。旧说此诗即是宋微子朝周，武王设宴饯行时所唱的乐歌。

【注释】

①客：指微子。 ②亦：语助词，无义。白其马：犹言“其马白。”殷